



INSTRUKCJA OBSŁUGI



MINI GRZEJNIK PTC Z PILOTEM MUG-18

PORTABLE HEATER WITH REMOTE/PОРТАТИВНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ/
TRAGBARER HEIZKÖRPER MIT FERNSTEUERUNG

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach./This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use./Продукт пригодный только для спорадического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях./Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 11

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 18

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 26

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie zanurzaj urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, w przypadku uszkodzenia oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Szczególną uwagę należy zwracać na siatkę zabezpieczającą – jej uszkodzenie może spowodować wzrost temperatury, awarię, nieprawidłowe działanie lub odkształcenie i odbarwienie pokrywy wskutek przegrzania korpusu.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub uszkodzenie ciała.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby niepełnosprawne!
- ▶ Bezwzględnie zabronione jest wkładanie obcych przedmiotów do urządzenia podczas jego pracy – szczególną uwagę należy zwracać na dzieci podczas pracy urządzenia!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie wolno wykorzystywać urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.



Nie używać grzejnika w pobliżu wody w wannach, miskach lub innych naczyniach oraz w wilgotnych pomieszczeniach, natryskach lub basenach kąpielowych.

- ▶ Nie używaj urządzenia z programatorem, łącznikiem czasowym ani innym urządzeniem załączającym urządzenie automatycznie. Nie używaj przedłużaczy.
- ▶ Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilającego mokrymi rękami.
- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

**► OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem urządzenia z gniazdka sieciowego wyłączyć je najpierw wyłącznikiem i odczekać 3 minuty w celu wystudzenia urządzenia.
- Nie używaj grzejnika do suszenia odzieży, zasłon, firanek, ręczników, itp.!



**OSTRZEŻENIE! Nie przykrywaj grzejnika. Nie-
bezpieczeństwo przegrzania i pożaru.**

- Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach w których przechowywane są łatwopalne ciecze, benzyny , rozpuszczalniki lub inne łatwopalne materiały.
- Nie instaluj i nie używaj grzejnika w pojazdach.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- Nie ustawiaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdem wtykowym.
- Dzieciom w wieku 3–8 lat wolno włączać i wyłączać urządzenie, o ile urządzenie ustawiono / zainstalowano w sposób przewidziany normalnymi warunkami użytkowania, zaś dziecko jest pod nadzorem osoby dorosłej lub nauczono je bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zna zagrożenia z nim związane. Dzieciom w wieku 3–8 lat nie wolno podłączać

urządzenia do gniazdka elektrycznego, regulować jego pracy, czyścić urządzenia ani zajmować się pielęgnacją i konserwacją.

- ▶ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie należy dopuszczać w pobliże urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ **UWAGA: Urządzenie ma elementy, które rozgrzewają się do wysokiej temperatury podczas pracy – ich dotknięcie grozi oparzeniem! Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie pracuje w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.**
- ▶ Obiekty takie jak jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania i zasłony trzymaj co najmniej 1 m od przodu grzejnika i trzymaj je z dala od boków i tyłu grzejnika.
- ▶ Nie pozwól, aby ciała obce dostały się do wnętrza, zablokowały wentylację lub otwór wylotowy, ponieważ może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie grzejnika.

OPIS URZĄDZENIA

PL



1. Obudowa urządzenia
2. Panel sterowania
 - a. wyświetlacz „LED”
 - b. przycisk zmniejszania temperatury „-”
 - c. przycisk zwiększania temperatury „+”
 - d. przycisk wyboru prędkości nadmuchu „SPEED”
3. Kratka wylotu gorącego powietrza z elementu grzejnego PTC
4. Kratka wentylatora - wlotu powietrza
5. Wtyczka sieciowa
6. Podświetlany włącznik/wyłącznik
7. Pilot zdalnego sterowania
- e. przycisk wyboru funkcji „TIMER”

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu – usuń wszelkie torby foliowe, etykiety i wypełniacze.
2. Skontroluj grzejnik pod kątem uszkodzeń mogących powstać w czasie transportu – w przypadku podejrzeń uszkodzeń nie uruchamiaj grzejnika i skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. W pilocie zdalnego sterowania (7) zamontuj baterię 12V typ 23A. Szczegóły dotyczące instalacji baterii znajdziesz w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”

UWAGA! Bateria nie stanowi wyposażenia produktu MUG-18.

4. Podczas pierwszego uruchomienia z urządzenia może wydobywać się zapach wygrzewania – ustąpi w dalszym ciągu eksploatacji.
5. Wtyczkę sieciową (5) możesz obrócić o kąt 180° w celu dopasowania do gniazda zasilającego. Obrót możliwy jest po zwolnieniu blokady przyciskiem znajdującym się tuż obok wtyczki sieciowej (5).

UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Podłącz grzejnik do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Grzejnik po podłączeniu musi znajdować się w pozycji pionowej (panel sterowania znajduje się u góry).

UWAGA! Odległość między dolną krawędzią grzejnika a podłożem powinna wynosić minimum 30 cm, odległość między boczną krawędzią a ścianą lub innym obiektem powinna wynosić minimum 100 cm.

2. Uruchom zasilanie grzejnika włącznikiem (6) co oprócz podświetlenia włącznika zasygnalizowane zostanie również diodą wewnątrz elementu grzejnego.

UWAGA! Nie zasłaniaj wlotów i wylotu powietrza. Ryzyko przegrzania i uszkodzenia grzejnika.

3. Przyciskami zwiększania lub zmniejszania temperatury (2c) lub (2b) ustaw docelową temperaturę grzania. Wartość ustawionej temperatury wyświetlnana jest na wyświetlaczu LED (2a). Możesz ustawić temperaturę od 15°C do 32°C z krokiem co 1°C. Jeżeli nastawiona temperatura jest mniejsza od panującej w pomieszczeniu to grzejnik nie będzie grzał powietrza do momentu spadku temperatury w pomieszczeniu.
4. Użycie przycisku wyboru prędkości nadmuchu „SPEED” (2d) spowoduje zmianę prędkości wentylatora grzejnika. Dostępna jest mała i duża prędkość wentylatora grzejnika oznaczone odpowiednio „LL” i „HH” na wyświetlaczu LED (w chwili wyboru prędkości).
5. Możesz ustawić czas po jakim grzejnik automatycznie wyłączy się. Użyj przycisku „Timer” (2e) i wybierz odpowiedni czas. Nastawiana wartość wyrażona w godzinach wyświetla się na wyświetlaczu LED w chwili wyboru. Dostępny jest czas od 1 do 12 godzin z krokiem co 1 godzinę.
6. Wszystkie opisane powyżej funkcje możesz obsługiwać przy pomocy pilota zdalnego sterowania (7) który wyposażony jest przyciski o identycznym działaniu jak klawiatura na panelu sterowania (2).
7. Po zakończonej pracy wyłącz grzejnik włącznikiem (6) i po 3 minutach odłącz go od sieci zasilającej.

UWAGA! Pamiętaj, aby zawsze przed wyłączeniem urządzenia z gniazdka sieciowego wyłączyć je najpierw włącznikiem i odczekać 3 minuty w celu wystudzenia urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie z sieci zasilającej i zaczekaj aż całkowicie ostygnie.

UWAGA! Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

1. Obudowę zewnętrzną czyścić przy użyciu lekko wilgotnej, niestrzępiącej się ściereczki. Przy silnych zabrudzeniach użyj niewielkiej ilości detergentu. Po czyszczeniu wytrzyj obudowę do sucha.
2. Aby usunąć kurz z przedniej kratki i wlotu powietrza użyj odkurzacza ale korzystaj z niewielkiej mocy ssącej.
3. W urządzeniu nie ma żadnych części, które wymagają uwagi lub konserwacji. Nie próbuj otwierać obudowy zewnętrznej. W ten sposób można uszkodzić silnik i element grzejny i unieważnić gwarancję.

4. Pilot zasilany jest baterią 23A o napięciu 12V. Dostęp do baterii możliwy jest po otwarciu pojemnika na baterie umieszczonego na spodzie pilota. Zwróć uwagę na jej prawidłową biegunowość podczas montażu.

UWAGA! Nie wyrzucaj użytych baterii do kosza na śmieci. Pozbywaj się ich oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Nie wrzucaj baterii do ognia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNEGO, MIEJSKOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ:

Identyfikator modelu: MUG-18

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń.	
Nominalna moc cieplna	Pnom	0,45	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Pmin	0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	Pmax,c	0,45	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	el _{max}	nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	el _{sb}	0,00038	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	TAK
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE

			Inne opcje regulacji	
			regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
			regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
			z regulacją na odległość	NIE
			z adaptacyjną regulacją startu	NIE
			z ograniczeniem czasu pracy	TAK
			z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00			

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Polska

Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącyimi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużyciego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

GB

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not immerse the appliance and plug in water or any other fluids.
- Do not use the mini heater when damaged; have an Authorised Service repair it for you. Mind the safety grille: its damage may cause the mini heater to overheat, fail, malfunction, or deformation and/or discolouration of the cover from overheating the housing.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the appliance outdoors.
- Be extremely careful when children are near the mini heater!

- ▶ Never insert any objects into the mini heater when in use: pay attention to children near the mini heater in use!
- ▶ Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- ▶ Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.



WARNING! Do not use this appliance near bath-tubs, showers, basins or other vessels containing water.

- ▶ Do not operate the mini heater with a remote programming device, a time switch or other automatic remote controls. Do not use with extension power cords.
- ▶ Do not plug the appliance with wet hands.
- ▶ Store the appliance of reach of children under 8 years of age.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**
- ▶ Always turn off the mini heater with its power switch and wait 3 minutes for the mini heater to cool down before unplugging the power cord.
- ▶ Do not use the mini heater to dry clothes, curtains, towels, etc.!



WARNING: Do not cover the radiator. Risk of fire.

- Do not use the mini heater in rooms where flammable liquids, gasoline, solvents etc. flammable materials are stored.
- Do not install and/or use the mini heater in any vehicle.
- The temperature of the exposed surfaces can be higher while the mini heater is on.
- Do not place the mini heater directly below a mains outlet.
- Prevent foreign bodies from entering the housing, obstruct the intake vents or the air outlet, otherwise a risk of electrocution, fire and/or failure of the heater may occur.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 1m from the front of the heater and keep them away from the sides and rear of the heater.

► **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

MINI HEATER OVERVIEW

GB



1. Housing
2. Control panel
 - a. LED display
 - b. temperature button (-)
 - c. temperature button (+)
 - d. button "Speed"
 - e. button "Timer"
3. Hot air supply grille: supplies the hot air from the PTC heater
4. Cold air intake - fan grille
5. Power plug
6. Illuminated switch (on/off)
7. Remote control

BEFORE FIRST USE

1. Remove the mini heater from the box and discard all bags, stickers and filling materials.
2. Inspect the mini heater for damage during transport. If you suspect the mini heater is damaged, do not use it and contact the seller.
3. Put battery 12V Type 23A in the remote control (7). Details on battery insertion can be found in the „CLEANING AND MAINTENANCE“ chapter.

CAUTION! The battery not included with product MUG-18 .

4. When turned on for the first time, the mini heater may smell of hot electrical appliance. This is normal and will subside after some time of use.
5. You can rotate the power cord plug (5) by 180° to make it fit in the mains outlet. To do this, release the rotation lock with the push-button next to the power cord plug (5).

USING THE MINI HEATER

1. Plug the mini heater to a mains outlet. Place the plugged-in mini heater upright (with the control panel on the top).
2. Turn on the heater with the power switch (6). The power switch backlight goes on with the LED inside the heating unit.

CAUTION! The minimum distance from the mini heater's top edge and the floor must be 30 cm or more. The minimum distance from the mini heater's side edge and the nearest wall or other objects must be 100 cm or more.

CAUTION! Do not obstruct the air inlet and outlet grilles. Hazard of overheating and failure! If overheating, the mini heater will shut down.

3. Operate the TEMP+ or TEMP- button (2c or 2b) to increase or decrease the temperature setting. The temperature setting is shown on the LED display (2a). The temperature setting is adjustable from 15°C to 32°C in 1°C increments. If the temperature setting is below the ambient temperature, the mini heater will not heat until the ambient temperature becomes lower than the temperature setting.
4. Operation of the button "SPEED" (2d) changes the mini heater fan speed. The mini heater fan can run at the Low or High speed, which is shown as LL or HH, respectively, on the LED display (when the "SPEED" is operated).
5. You can set the time to automatically turn off the mini heater. Set the time with the Timer button (2e). The time setting is shown in full hours on the LED display. The time setting is adjustable from 1 to 12 hours in 1-hour increments.
6. All of the above commands can be operated with the remote control (7) which features the buttons identical in function to the respective buttons on the control panel (2).
7. When done using the heater, turn it off with the power switch (6) and wait 3 minutes before unplugging the power cord from the mains.

WARNING! Always turn off the mini heater with its power switch and wait 3 minutes for the mini heater to cool down before unplugging the power cord.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning, always unplug the mini heater from the mains outlet and wait until it has completely cooled down.

CAUTION! Do not submerge the mini heater in water or other liquids!

1. Clean the outer housing surfaces with a damp lint-free cloth. Use a bit of a gentle detergent to remove persistent grime. Wipe the housing dry when clean.
2. Remove the dust from the front grille and the cold air intake with a vacuum cleaner set to low suction.
3. This appliance features no user-serviceable parts. Do not attempt to open the housing. It may damage the electric motor of the fan and the PTC heater, and void your product warranty.
4. The remote control is powered by a 12V 23A battery. Access the battery by opening the battery compartment on the bottom side of the remote control. Pay attention to the correct polarity during assembly.

CAUTION! Do not dispose of used batteries in the rubbish bin. Dispose of them by returning them to the collection point or shop. Do not dispose of batteries in a fire.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS:

Model identifier: MUG-18					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0,45	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0,45	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output	e _{l_{max}}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	e _{l_{min}}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	e _{l_{S8}}	0,00038	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	YES
				electronic room temperature control plus day timer	NO

			electronic room temperature control plus week timer	NO
			Other control options	
			room temperature control, with presence detection	NO
			room temperature control, with open window detection	NO
			with distance control option	NO
			with adaptive start control	NO
			with working time limitation	YES
			with black bulb sensor	NO
Contact details	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00			

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.



GB

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не используйте поврежденный прибор, в случае повреждения отремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре. Особое внимание следует уделять защитной сетке – ее повреждение может привести к повышению температуры, аварии, неисправности или деформации и изменению цвета крышки из-за перегрева корпуса.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети

без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.

- ▶ Не позволяйте детям играть прибором.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда рядом с прибором находятся дети и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями!
- ▶ Категорически запрещается вставлять в прибор посторонние предметы во время его работы - особое внимание следует уделять детям во время работы прибора!
- ▶ Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.



ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.

- ▶ Не используйте прибор с программатором, таймером или другим устройством, которое включает его автоматически. Не используйте удлинители.
- ▶ Не подключайте устройства в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Храните устройство в месте, недоступном для детей до 8 лет.

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

- ▶ Не забывайте, всегда перед отсоединением прибора из сетевой розетки, сначала выключите его выключателем и подождите 3 минуту, чтобы прибор остыл.
- ▶ Не используйте обогреватель для сушки белья, занавесок, штор, полотенец, и т. д.!



ВНИМАНИЕ! Не закрывайте радиатор. Опасность возникновения пожара.

- ▶ Не используйте обогреватель в помещениях, в которых хранятся легковоспламеняющиеся жидкости, бензин, растворители или другие легковоспламеняющиеся материалы.
- ▶ Не устанавливайте и не используйте обогреватель в транспортных средствах.
- ▶ Во время работы прибора температура окружающих поверхностей может быть выше.
- ▶ Не устанавливайте обогреватель непосредственно под розеткой.
- ▶ Такие предметы как мебель, подушки, постельное белье, бумага, одежда и занавески должны находиться на расстоянии не менее 1 м от передней панели обогревателя.

Держите их подальше от боковых и тыльных частей обогревателя.

- ▶ Детей в возрасте до 3 лет нельзя допускать к устройству, если только они не находятся под постоянным наблюдением.
- ▶ Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии, что он расположен или установлен в нормальном рабочем положении, что дети находятся под наблюдением и они получили инструкции в отношении использования устройства безопасным образом, а также понимают риски, связанные с использованием прибора. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны вставлять вилку изделия в розетку, регулировать или очищать устройство или выполнять его техническое обслуживание.
- ▶ Не позволяйте, чтобы инородные предметы попадали внутрь устройства, блокировали вентиляцию или выходное отверстие, поскольку это может привести к поражению электрическим током, стать причиной возникновения пожара или повреждения обогревателя.
- ▶ **ВНИМАНИЕ:** Некоторые детали этого изделия очень горячие и могут стать причиной получения ожогов! Особое внимание следует обратить, если рядом с прибором находятся дети или уязвимые лица.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Корпус обогревателя
2. Панель управления
 - a. светодиодный дисплей LED
 - b. кнопка уменьшения температуры (-)
 - c. кнопка уменьшения температуры (+)
 - d. кнопка функции «Speed»
 - e. кнопка функции «Timer»
3. Выпускная решетка горячего воздуха из нагревательного элемента РТС (позисторы)
4. Впускные решетки холодного воздуха
5. Сетевая вилка
6. Подсвечиваемый включатель/выключатель
7. Пульт дистанционного управления

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Освободите прибор от упаковки – удалите все пластиковые пакеты, этикетки и наполнители.
2. Осмотрите обогреватель на предмет наличия повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки - в случае предполагаемого повреждения, не включайте обогреватель и обратитесь к нашему продавцу.
3. В пульте дистанционного управления (7) установите батарейку 12 В 23А. Информацию о том, как установить батарейку см. в разделе ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Батарейка не входят в комплект устройства MUG-18.

4. Во время первого запуска прибора, может появится запах перегрева – он пройдет при дальнейшей эксплуатации.

- Штепсельную вилку (5) можно повернуть на угол 180°, чтобы она соответствовала розетке для сетевого питания. Поворот можно выполнить после снятия блокировки кнопкой, расположенной рядом со штепсельной вилкой (5).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Подключите обогреватель к соответствующей электрической розетке. После подключения обогреватель должен находиться в вертикальном положении (панель управления находится сверху).

ВНИМАНИЕ! Расстояние между нижним краем обогревателя и полом должно быть не менее 30 см, расстояние между боковым краем и стенкой или другим объектом должно составлять не менее 100 см.

- Включите питание обогревателя выключателем (6), и кроме подсветки выключателя также загорится диод внутри нагревательного элемента.

ВНИМАНИЕ! Не закрывайте отверстия входа и выхода воздуха. Опасность перегрева и повреждения обогревателя.

- Установите температуру нагрева кнопками увеличения или уменьшения температуры (2ц) или (2б). Установленная температура отображается на дисплее LED (2а). Вы можете установить температуру от 15°C до 32°C с шагом 1°C. Если установленная температура есть ниже, чем температура в помещении, обогреватель не будет нагревать воздух до тех пор, пока не снизится температура в помещении.
- Использование кнопки «SPEED» (2д) изменяет скорость вентилятора обогревателя. Доступна маленькая и большая скорость вращения вентилятора обозначенная как «ЛЛ» и «ХХ» на дисплее LED (в моменте выбора скорости).
- Вы можете установить время, после которого обогреватель автоматически выключится. Используйте кнопку «TIMER» (2е) и выберите нужное время. Установленное время отображается на дисплее LED во время его выбора. Время от 1 до 12 часов доступно с шагом 1 час.
- Все функции, описанные выше, можно включать и выключать с помощью пульта дистанционного управления (7) который оснащен такими же кнопками, как клавиатура на панели управления (2).
- После завершения работы выключите обогреватель выключателем (6), а по истечении 3 минут отключите его от сети питания.

ВНИМАНИЕ! Не забывайте, всегда перед отсоединением прибора из сетевой розетки, сначала выключите его выключателем и подождите 3 минуты, чтобы прибор остыл.

ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой, отключите прибор от сети электропитания и подождите пока он полностью остынет.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

1. Очищайте внешний корпус слегка влажной тканью без ворса. В случае сильного загрязнения используйте небольшое количество моющего средства. После очистки протрите корпус насухо.
2. Чтобы удалить пыль с передней решетки и воздухозаборника, используйте пылесос с низкой мощностью всасывания.
3. В приборе нет никаких частей, которые требуют внимания или ухода. Не пытайтесь открыть внешний корпус. Таким образом, вы можете повредить двигатель и нагревательный элемент и аннулировать гарантию.
4. Пульт дистанционного управления питается от батареек 23A с напряжением 12В. Доступ к батарейкам возможен после открытия батарейного отсека, расположенного сзади пульта дистанционного управления. Обратите внимание на правильную полярность при установке батареек.

ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте использованные батарейки в мусорное ведро. Выбрасывайте их в соответствующие контейнеры, установленные в торговых точках или в магазине. Не бросайте батарейки в огонь!

RU

ИНФОРМАЦИЯ КАСАЮЩАЯСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОВО, МЕСТНОГО ОБОГРЕВАТЕЛЯ ПОМЕЩЕНИЙ:

Идентификатор модели: MUG-18					
Параметр	Обозначение	Величина	Единица	Параметр	Единица
Тепловая мощность				Метод теплоснабжения исключительно для электрических кумулятивных местных обогревателей помещении.	
Номинальная тепловая мощность	P nom	0,45	кВт	Ручной регулятор теплоснабжения с встроенным термостатом	НЕТ
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P мин	0	кВт	Ручной регулятор теплоснабжения с измерением температуры в помещении или вне	НЕТ
Максимальная тепловая мощность	P макс, с	0,45	кВт	Электронный редулятор теплоснабжения с измерением температуры в помещении или вне	НЕТ
Энергоснабжение для своих нужд				Тепловая мощность регулированная вентилятором	НЕТ
Для номинальной тепловой мощности	ЭЛ _{max}	--	кВт	Вид тепловой мощности/регулировка температуры в помещении	
Для минимальной тепловой мощности	ЭЛ _{min}	--	кВт	Одностепенная тепловая мощность без регулировки температуры в помещении	НЕТ

В режиме ожидания	ЭЛ (SB)	0,00038	кВт	Не менее двух ручных степней без регулировки температуры в помещении	НЕТ
				Механическая регулировка температуры в помещении термостатом	НЕТ
				Электронная регулировка температуры в помещении	ДА
				Электронная регулировка температуры в помещении суточным драйвером	НЕТ
				Электронная регулировка температуры в помещении недельным драйвером	НЕТ
				Другие виды регулировки	
				регулировки температуры в помещении с детектированием присутствия	НЕТ
				регулировки температуры в помещении с детектированием открытия окна	НЕТ
				Дистанционная регулировка	НЕТ
				С адаптивной регулировкой пуска	НЕТ
				Ограничением времени работы	ДА
				С датчиком тепла излучения	НЕТ
Координаты	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00				

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.



ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА (использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выбрасывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролированного удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приема подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выбрасывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Kein beschädigtes Gerät verwenden, bei Beschädigung bei einer autorisierten Fachwerkstatt zur Instandsetzung anliefern. Das Schutzgitter ist insbesondere zu beachten – seine Beschädigung kann einen Anstieg der Temperatur, einen Ausfall, unsachgemäße Funktion oder Verformung und Verfärbung der Abdeckung durch übermäßige Erwärmung des Gerätkörpers verursachen.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- In Anwesenheit von Kindern und Behinderten bitte besondere Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät walten lassen.
- Während des Betriebs dürfen keinesfalls Fremdgegenstände in das Gerät gelangen – während des Betriebs insbesondere auf Kinder achten!
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.



WARUNG! Das Gerät nie in der Nähe von Badewannen, Duschräumen, Schwimmbädern und ähnlichen Wasserbehältern benutzen.

- Das Gerät keinesfalls mit einem Programmiergerät, Zeitschalter oder einem anderen Gerät zur automatischen Betätigung des Gerätes einsetzen. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Das Gerät an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsstücke (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen.
Erstickungsgefahr!**

- ▶ Bevor das Gerät von der Steckdose getrennt wird erst mit dem Schalter ausschalten und 3 Minuten lang abwarten bis es abgekühlt.
- ▶ Mit dem Heizkörper keine Kleidung, Vorhänge, Gardinen, Badetücher etc. trocknen!



WARNUNG! Decken Sie das Gerät nicht ab, legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Es besteht Überhitzungsgefahr.

- ▶ Den Heizkörper in keinen Räumen verwenden, in denen leicht brennbare Flüssigkeiten, Lösungsmittel oder andere leicht brennbare Stoffe aufbewahrt werden.
- ▶ Heizkörper nicht in Fahrzeugen anbringen oder verwenden.
- ▶ Die Temperatur der Geräteoberfläche kann sich erhöhen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Heizkörper nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- ▶ Solche Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Vorhänge halten Sie in einem Abstand von zumindest 1 m von der Heizkörperfrontseite, halten Sie sie auch von den Seiten und der Rückseite des Heizkörpers fern.
- ▶ Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- ▶ Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Innere eindringen und die Lüftung oder die Auslauföffnung sperren, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder Heizkörperbeschädigung führen kann.
- ▶ Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen

normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde, sie unter Obhut stehen oder für den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.

- **VORSICHT:** Einige Komponenten dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Sorgfalt ist bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen geboten.

GERÄTEBESCHREIBUNG

DE



1. Gehäuse
2. Bedienpult
 - a. LED-Anzeige
 - b. Temperatur steigern Taste „-“
 - c. Temperatur steigern Taste „+“
 - d. Funktionstaste „Speed“
 - e. Funktionstaste „Timer“
3. Warmluftauslassgitter aus dem PTCHeizelement
4. Kaltlufteinlassgitter
5. Netzstecker
6. Beleuchtetes Ein/Ausschalter
7. Fernsteuerung

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Gerät aus der Kartonpackung entnehmen – alle Beutel, Etiketten und Füllmaterial entfernen.
2. Heizgerät auf mögliche Transportschäden prüfen – im Zweifelsfall das Gerät nicht in Betrieb setzen und Rücksprache mit dem Händler halten.
3. Die Batterie 12V Typ: 23A in die Fernbedienung (7) einsetzen. Einzelheiten zur Installation des Akkus finden Sie im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.

ACHTUNG! Die Batterie 12V Typ 23A , die die Fernbedienung mit Strom versorgt, wird nicht zusammen mit dem MUG-18 geliefert.

4. Bei erster Inbetriebsetzung wird das Gerät konditioniert und setzt einen spezifischen Geruch frei – der Geruch setzt im Wege weiteren Betriebs nach.
5. Der Netzstecker (5) können Sie um 180° drehen, um ihn an die Steckdose anzupassen. Das Drehen ist möglich, nachdem eine direkt neben dem Netzstecker (5) vorhandene Sperre mittels einer Drucktaste gelöst wird.

EINSATZ DES GERÄTES

1. Heizgerät an der Stromversorgung anschließen. Das angeschlossene Gerät muss vertikal aufgestellt sein (mit dem Steuerpult oben).

ACHTUNG ! Der Abstand zwischen unterem Heizkörperrand und dem Untergrund sollte mind. 30 cm betragen, der Abstand zwischen dem Seitenrand und der Wand oder einem anderen Objekt sollte mind. 100 cm betragen.

2. Schalten Sie die Heizkörperstromversorgung mit dem Schalter (6) ein. Der Schalter wird unterleuchtet, darüber hinaus wird das auch durch eine im Inneren des Heizelements vorhandene Leuchtdiode signalisiert.

ACHTUNG ! Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen nicht verdecken. Gefahr, dass das Gerät übermäßig erwärmt und beschädigt wird.

3. Mit den Tasten zum Steigern oder Senken der Temperatur (2c) oder (2b) die gewünschte Heiztemperatur einstellen. Der eingestellte Temperaturwert wird in der LED-Anzeige (2a) angezeigt. Die Temperatur kann in 1 °C-Schritten im Bereich ab 15 °C bis 32 °C eingestellt werden. Ist die eingestellte Temperatur von der Raumtemperatur niedriger wird der Heizgerät die Luft solange nicht aufwärmen bis die Raumtemperatur entsprechend abgesunken ist.
4. Durch der Tasten „SPEED“ (2d) wird die Drehzahl der Heizkörperlüfter verändert. Es kann entweder eine geringe oder eine hohe Drehzahl eingestellt werden, die in der LED-Anzeige (während der Geschwindigkeitsauswahl) entsprechend als „LL“ und „HH“ gekennzeichnet ist.
5. Ferner kann die Zeit eingestellt werden, nach der das Gerät automatisch abgeschaltet wird. Die Taste „Timer“ (2e) betätigen und die gewünschte Zeit auswählen. Der eingestellte, in Stunden geäußerte Wert wird bei der Auswahl in der LED-Anzeige angezeigt. Verfügbar ist eine Zeit ab 1 bis 12 Stunden, in 1-Stunden-Schritten.
6. Alle vorangehend beschriebenen Funktionen können mithilfe der Fernsteuerung (7), die über Tasten mit denselben Funktionen wie die Tastatur im Bedienpult (2) verfügen, bedient werden können.
7. Nach Arbeitsschluss schalten Sie den Heizkörper mit dem Schalter (6) aus und trennen Sie ihn nach 3 Minuten vom Netz.

WARNUNG! Bevor das Gerät von der Steckdose getrennt wird erst mit dem Schalter abschalten und 3 Minuten lang abwarten bis es abkuhlt.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG ! Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG ! Das Gerät weder in Wasser noch anderen Flüssigkeiten eintauchen.

1. Gehäuse nur mit einem feuchten fuselfreien Tuch abwischen. Bei starker Verschmutzung sanftes Reinigungsmittel sparsam verwenden. Das saubere Gerät abtrocknen.
2. Staub vom Frontgitter und den Lufteinlass mit einem Staubsauger mit geringer Saugkraft entfernen.
3. Am Gerät sind keine Teile vorhanden, die besonders beachtet oder gewartet werden müssen. Das äußere Gehäuse nicht zu öffnen versuchen. So könnte der Motor und das Heizelement beschädigt und die Garantie erlöscht werden.
4. Die Fernbedienung wird von einer 23A Batterie mit einer Spannung von 12V versorgt. Der Zugang zu den Batterien erfolgt über das Batteriefach an der Unterseite der Fernsteuerung. Achten Sie auf die richtige Polarität bei der Einlegen.

ACHTUNG! Verbrauchte Batterien keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgen. Batterien sollten entsprechenden Entsorgungspunkten zugeführt oder im Geschäft entsorgt werden. Batterien fern von Feuer halten.

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN:

DE

Modellkennung: MUG-18					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	Pnom	0,45	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NEIN
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Pmin	0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax,c	0,45	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NEIN
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	N.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Im Bereitschaftszustand	el _{sb}	0,00038	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN

			mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	JA
			elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
			elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
			Sonstige Regelungsoptionen	
			Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
			Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
			mit Fernbedienungsoption	NEIN
			mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
			mit Betriebszeitbegrenzung	JA
			mit Schwarzkugelsensor	NEIN
Kontaktangaben:	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00			

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind dem Typenschild zu entnehmen.



DE

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

NOTATKI

NOTATKI

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**)*

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM**) appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**)*

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM**) zu nutzen*